

Las casillas en esta columna de la izquierda proporcionan opciones de análisis para los verbos hebreos.

PERSONA Y NÚMERO		
Singular	1ra Com	Yo, mi
	2da Mas	Tú
	2da Fem	Tú
	3ra Mas	El
	3ra Fem	Ella
Plural	1ra Com	Nosotros
	2da Mas	Ustedes
	2da Fem	Ustedes
	3ra Com	Ellos
	3ra Mas	Ellos
	3ra Fem	Ellas

VOZ/AKTIONSART TÍPICA	TEMA VERBAL
Activo o Estativo	Qal
Pasivo o Reflexivo	Nifal
Activo-Eficaz	Piel
Pasivo-Eficaz	Pual
Reflexivo-Intensivo	Hitpael
Activo-Causativo	Hifil
Pasivo-Causativo	Hofal

CONJUGACIONES VERBALES
Perfecto: Acción Completada
Perfecto Consecutivo: Narrativa Futura
Imperfecto: Acción Incompleta
Imperfecto Consec.: Narrativa Pasada
Cohortativo: 1ra Persona Volitivo
Imperativo: 2da Persona Volitivo
Yusivo: 2da o 3ra Persona Volitivo
Infinitivo Absoluto: Adverbial
Infinitivo Constructo: Sustantivo
Participio: Adjetivo Verbal

El cuadro de vocabulario enumera las palabras hebreas que aparecen en esta sección de la Biblia.

VOCABULARIO	
אֲדוֹן	señor, dueño
אֶחָד	uno, particular
אִישׁ	hombre, esposo
אִשָּׁה	mujer, esposa
בֵּן	hijo
הֵנָּה	he aquí
יַיִן	vino
מָוֶת	muerte
מַלְאָךְ	mensajero, ángel

Los diptongos están marcados en azul. Letras de raíz en rojo. Letra raíz que forma parte de un diptongo en color violeta.

BH DÍAS DE LOS JUECES, NO. 1

JUECES 13.1-11: NACIMIENTO DE SANSÓN

Rodrigo Graciano
Timothy Ministries, 2023

EL HEBREO BÍBLICO ES ECONÓMICO

Utilizamos todo tipo de taquigrafía cuando enviamos mensajes de texto, debido al poco espacio y al poco tiempo. En la antigüedad, debido al espacio limitado en las tablillas de arcilla, la dificultad de grabar en piedra y luego el gasto en pergamino y papel, los escribas evitaban la redundancia y la inclusión de palabras que expresaran lo contextualmente obvio. Por lo tanto, para gran perplejidad de los principiantes en la lectura del hebreo bíblico, encontramos que debemos proporcionar mentalmente palabras que no aparecen en el texto hebreo pero que necesitamos para que nuestra traducción al español sea inteligible.

Las palabras que a menudo “faltan” en hebreo (desde nuestra perspectiva del idioma inglés) incluyen:

- artículos: *el* y *la*. No hay artículo indefinido en hebreo; se supone antes de sustantivos que no son nombres propios ni están definidos por el contexto y/o el artículo definido. El hebreo tiene un artículo definido, pero a menudo se omite por ser redundante cuando el signo del objeto directo o el contexto específico son suficientes.
- formas del verbo *ser*, como *es*, *era*, *será*, etc.

APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

JUECES 13.1-11

13:1 ויספו בני ישראל לעשות הרע בעיני יהוה ויתנם יהוה ביד פלשתים ארבעים שנה: פ

2 ויהי איש אחד מצרעה ממשפחת הדני ושמו מנוח ואשתו עקרה ולא ילדה:

3 וירא מלאך יהוה אל האשה ויאמר אליה הנה נא את עקרה ולא ילדה והרית וילדה בן:

4 ועתה השמרי נא ואל תשתי גין ושכר ואל תאכלי כל טמא:

5 כי הנך הרה וילדה בן ומורה לא יעלה על ראשו כי נזיר אלהים יהיה הנער מן הבטן והוא יחל להושיע את ישראל מיסר פלשתים:

6 ותבא האשה ותאמר לאישה לאמר איש האלהים בא אלי ומראהו כמראה מלאך האלהים נורא מאד ולא שאל-

תיהו אי מנה הוא ואת שמו לא הגיד לי: 7 ויאמר לי הנך הרה וילדה בן ועתה אל תשתי גין ושכר ואל תאכלי כל טמא כי נזיר אלהים יהיה הנער מן הבטן עד יום מותו: פ

8 ויעתר מנוח אל יהוה ויאמר בי אדוני איש האלהים אשר שלחת יבוא נא עוד אלינו ויורנו מה נעשה לנער היולד:

9 וישמע האלהים בקול מנוח ויבא מלאך האלהים עוד אל האשה והיא יושבת בשדה ומנוח אישה אין עמה:

10 ותמהר האשה ותריץ ותגד לאישה ותאמר אליו הנה נראה אלי האיש אשר בא ביום אלי:

11 ויגם וילך מנוח אחרי אשתו ויבא אל האיש ויאמר לו האתה האיש אשר דברת אל האשה ויאמר אני:

Las casillas en esta columna de la izquierda proporcionan opciones de análisis para los verbos hebreos.

PERSONA Y NÚMERO

Singular	1ra Com	Yo, mi
	2da Mas	Tú
	2da Fem	Tú
	3ra Mas	El
Plural	3ra Fem	Ella
	1ra Com	Nosotros
	2da Mas	Ustedes
	2da Fem	Ustedes
	3ra Com	Ellos
	3ra Mas	Ellos
	3ra Fem	Ellas

VOZ/AKTIONSART TÍPICA

TEMA VERBAL

Activo o Estativo	Qal
Pasivo o Reflexivo	Nifal
Activo-Eficaz	Piel
Pasivo-Eficaz	Pual
Reflexivo-Intensivo	Hitpael
Activo-Causativo	Hifil
Pasivo-Causativo	Hofal

CONJUGACIONES VERBALES

Perfecto: Acción Completada
Perfecto Consecutivo: Narrativa Futura
Imperfecto: Acción Incompleta
Imperfecto Consec.: Narrativa Pasada
Cohortativo: 1ra Persona Volitivo
Imperativo: 2da Persona Volitivo
Yusivo: 2da o 3ra Persona Volitivo
Infinitivo Absoluto: Adverbial
Infinitivo Constructo: Sustantivo
Participio: Adjetivo Verbal

El cuadro de vocabulario enumera las palabras hebreas que aparecen en esta sección de la Biblia.

VOCABULARIO

גָּדִי	cabrito
גִּפְנוֹן	vid, enredadera
יָד	mano, fuerza
כִּי	eso, porque
לָחַב	llama, espada
מָה	¿qué? cual, como
מִזְבֵּחַ	altar
מִנְחָה	regalo, ofrenda
מִשְׁפָּט	decisión, juicio

Los diptongos están marcados en azul. Letras de raíz en rojo. Letra raíz que forma parte de un diptongo en color violeta.

BH DÍAS DE LOS JUECES, NO. 2

JUECES 13.12-25:

NACIMIENTO DE SANSÓN, PARTE B

Rodrigo Graciano

Timothy Ministries, 2023

TIPOLOGÍA DE LA HISTORIA DE SANSÓN

Hay aspectos de la vida de Sansón que son muy evocadores:

- El anuncio angelical de su nacimiento.
- Su milagroso nacimiento de una mujer sin hijos.
- La divina consagración de su vida desde el nacimiento.
- Su caracterización como salvador de Israel.
- Su caracterización como juez.
- Su nombre significa "pequeño sol."
- Su poder sobrenatural.
- Su carácter guerrero.
- Su búsqueda de una novia entre los paganos

¿Sansón tipificó al futuro Mesías? ¿Tipificó al precursor del Mesías, Juan el Bautista? En general, Sansón parece tipificar a Israel. Junto con los aspectos positivos de su vida, Sansón comparte los aspectos negativos con la nación: atraído por mujeres extranjeras, atado y oprimido por el enemigo, cegado, abandonado por Dios. Afortunadamente, al igual que Israel, la relación de Sansón con Dios al final se restablece.

APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

JUECES 13.12-25

12.13 וַיֹּאמֶר מְנוּחַ עִתָּהּ יָבֹא דְבַרְיָה מֵה־
 יְהוָה מִשְׁפַּט־הַנֶּעַר וּמַעֲשָׂהוּ:
 13 וַיֹּאמֶר מִלֶּאדָּי יְהוָה אֵל־מְנוּחַ מִכָּל־
 אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֶל־הָאִשָּׁה תִשְׁמָר:
 14 מִכָּל אֲשֶׁר־יֵצֵא מִגִּבְעוֹן הַיַּיִן לֹא תֹאכַל
 וַיַּיֵּן וְשָׁכַר אֶל־תִּשְׁתֵּי וְכָל־טַמְאָה אֶל־
 תֹּאכַל כָּל אֲשֶׁר־צִוִּיתִיהָ תִשְׁמָר:
 15 וַיֹּאמֶר מְנוּחַ אֶל־מִלֶּאדָּי יְהוָה נַעֲצְרָה־
 נָא אוֹתְךָ וְנַעֲשֵׂה לְפָנֶיךָ גְּדֵי עֵזִים:
 16 וַיֹּאמֶר מִלֶּאדָּי יְהוָה אֵל־מְנוּחַ אִם־תַּעֲצֶ־
 רְנִי לֹא־אֲכַל בְּלַחְמֶךָ וְאִם־תַּעֲשֶׂה עִלָּה־
 לִיהוָה תַּעֲלֶנָּה כִּי לֹא־יִדַּע מְנוּחַ כִּי־
 מִלֶּאדָּי יְהוָה הוּא:
 17 וַיֹּאמֶר מְנוּחַ אֶל־מִלֶּאדָּי יְהוָה מִי שָׁמַךְ־
 כִּי־יָבֹא דְבַרְיָה וְכַבֵּדְנוּךָ:
 18 וַיֹּאמֶר לוֹ מִלֶּאדָּי יְהוָה לָמָּה זֶה תִשְׁאַל־
 לְשָׁמִי וְהוּא־פָּלְאִי: ס
 19 וַיִּקַּח מְנוּחַ אֶת־גְּדֵי הָעֵזִים וְאֶת־הַמִּנְחָה
 וַיַּעַל עַל־הַצּוּר לִיהוָה וּמִפְּלֹא לַעֲשׂוֹת

וּמְנוּחַ וְאִשְׁתּוֹ רָאִים:
 20 וַיְהִי בַעֲלוֹת הַלֵּהָב מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ הַשֵּׁ־
 מִיָּמָה וַיַּעַל מִלֶּאדָּי־יְהוָה בְּלֵהָב הַמִּזְבֵּחַ
 וּמְנוּחַ וְאִשְׁתּוֹ רָאִים וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם
 אָרְצָה:
 21 וְלֹא־יָסַף עוֹד מִלֶּאדָּי יְהוָה לְהִרְאֶה
 אֶל־מְנוּחַ וְאֶל־אִשְׁתּוֹ אַזּוֹ יִדַּע מְנוּחַ כִּי־
 מִלֶּאדָּי יְהוָה הוּא:
 22 וַיֹּאמֶר מְנוּחַ אֶל־אִשְׁתּוֹ מוֹת נָמוּת כִּי־
 אֵל־הֵים רָאִינוּ:
 23 וַתֹּאמֶר לוֹ אִשְׁתּוֹ לוֹ חָפִץ יְהוָה לְהַמִּי־
 תָנוּ לֹא־לָקַח מִיַּדְנוּ עִלָּה וּמִנְחָה וְלֹא־
 הִרְאָנוּ אֶת־כָּל־אֵלֶּה וְכָלֵת לֹא הִשְׁמִיעָנוּ
 כְּזֹאת:
 24 וַתֵּלֶד הָאִשָּׁה בֶּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שָׁמֹ־
 שׁוֹן וַיִּגְדַּל הַנֶּעַר וַיִּבְרַכְהוּ יְהוָה:
 25 וַתַּחַל רוּחַ יְהוָה לְפַעֲמוֹ בְּמַתְנֵה־דָן בֵּין־
 צָרְעָה וּבֵין אִשְׁתָּאֵל: פ

Las casillas en esta columna de la izquierda proporcionan opciones de análisis para los verbos hebreos.

PERSONA Y NÚMERO		
Singular	1ra Com	Yo, mi
	2da Mas	Tú
	2da Fem	Tú
	3ra Mas	El
	3ra Fem	Ella
Plural	1ra Com	Nosotros
	2da Mas	Ustedes
	2da Fem	Ustedes
	3ra Com	Ellos
	3ra Mas	Ellos
	3ra Fem	Ellas

VOZ/AKTIONSART TÍPICA	TEMA VERBAL
Activo o Estativo	Qal
Pasivo o Reflexivo	Nifal
Activo-Eficaz	Piel
Pasivo-Eficaz	Pual
Reflexivo-Intensivo	Hitpael
Activo-Causativo	Hifil
Pasivo-Causativo	Hofal

CONJUGACIONES VERBALES
Perfecto: Acción Completada
Perfecto Consecutivo: Narrativa Futura
Imperfecto: Acción Incompleta
Imperfecto Consec.: Narrativa Pasada
Cohortativo: 1ra Persona Volitivo
Imperativo: 2da Persona Volitivo
Yusivo: 2da o 3ra Persona Volitivo
Infinitivo Absoluto: Adverbial
Infinitivo Constructo: Sustantivo
Participio: Adjetivo Verbal

El cuadro de vocabulario enumera las palabras hebreas que aparecen en esta sección de la Biblia.

VOCABULARIO	
אֵרִי	león
אֵרִיָּה	león
דְּבוּרָה	abeja, avispa
דְּבַשׁ	miel
כַּפִּיר	cachorro [de león]
כַּרְם	viña
עֵדָה	asamblea de enjambre
שָׁם	ahí, por allá
שֶׁמֶשׁוֹן	pequeño sol

Los diptongos están marcados en azul. Letras de raíz en rojo. Letra raíz que forma parte de un diptongo en color violeta.

BH DÍAS DE LOS JUECES, NO. 3
JUECES 14.1 A 15.8:
BODA DE SANSÓN, PARTE A

Rodrigo Graciano
 Timothy Ministries, 2023

EL VOTO DE NAZAREO
<p>El Ángel del Señor anunció que Sansón sería nazareo para Dios desde su nacimiento. Las Escrituras no mencionan que Sansón haya hecho formalmente el voto de nazareo, pero sí se consideraba nazareo (Jueces 16.17). Como tal, debería haber observado las siguientes prohibiciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. No beber ni comer ningún producto de la vid (Números 6.2-4). 2. No cortarse el pelo (Números 6.5). 3. No acercarse (es decir, tocar) a una persona muerta (Números 6.6-7). <p>Nos preguntamos, entonces, cómo pudo Sansón masacrar a los filisteos sin romper su voto/estado como nazareo.</p> <p>Aunque no forma parte explícitamente del voto nazareo, tocar el cadáver de un cuadrúpedo con patas dejaba a un israelita impuro hasta la noche. Esto no pareció preocupar a Sansón, a menos que fuera parte del motivo por el que no les dijo a sus padres el origen de la miel.</p>

APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

JUECES 14.1-11

6 ותצלח עליו רוח יהוה וישסעהו כשסע הגדי ומאומה אין בגדו ולא הגיד לאביו ולאמו את אשר עשה:

7 ויגד וידבר לאשה ותישר בעיני שמשון:

8 וישב מימים לקחתה ויגר לראות את מפלת האריה והנה עדת דבורים בגוית האריה ודבש:

9 וירבהו אל-כפיו וילך הלוח ואכל וילך אל-אביו ואל-אמו ויתן להם ויאכלו ולא-הגיד להם כי מגוית האריה רדה הדבש:

10 ויגד אביהו אל-האשה ויעש שם שמשון משתה כי כן יעשו הבחורים:

11 ויהי כראותם אותו ויקחו שלשים מרעים ויהיו אתו:

1:14 ויגד שמשון תמנתה ויגרא אשה בתמנתה מבנות פלשתים:

2 ויעל ויגד לאביו ולאמו ויאמר אשה ראיתי בתמנתה מבנות פלשתים ועתה קחואתה לי לאשה:

3 ויאמר לו אביו ואמו האין בבנות אחיך ובכל-עמי אשה כי-אתה הולך לקחת אשה מפלשתים הערלים ויאמר שמשון אל-אביו אותה קח-לי כי-היא ישרה בעיני:

4 ואביו ואמו לא ידעו כי מיהנה היא כי-תאנה הוא-מבקש מפלשתים ובעת ההיא פלשתים משלים בישראל: פ

5 ויגד שמשון ואביו ואמו תמנתה ויבאו עד-כרמי תמנתה והנה כפיר אריות שאג לקראתו:

JUECES 14.12-20

שְׁנֵאתָנִי וְלֹא אֶתְבַּתְּנִי תַחֲיִדָה תִּדְרֹתְ לִבְנֵי
 עַמִּי וְלִי לֹא תִגְדַּתָּה וַיֹּאמֶר לָהּ הִנֵּה
 לְאָבִי וְלְאִמִּי לֹא תִגְדַּתִּי וְלֹךְ אֲגִיד׃
 17 וַתִּבְכֶּה עָלָיו שִׁבְעַת יָמִים אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם
 תַּמְשֻׁתָּה וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיִּגְדַּלְהָ כִּי
 הִצִּיקְתָּהּ וַתִּגְדַּל תַּחֲיִדָה לִבְנֵי עַמָּה׃
 18 וַיֹּאמְרוּ לוֹ אַנְשֵׁי הָעִיר בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 בְּטָרֶם יָבֹא הַחֲרֹסָה מִהַמְּתוֹק מִדְּבַשׁ
 וּמֵה עֵז מֵאָרִי וַיֹּאמֶר לָהֶם לוֹלֵא חֲרַשְׁתֶּם
 בְּעִגְלָתִי לֹא מִצָּאתֶם חֵידָתִי׃
 19 וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַיִּרַד אֲשַׁקְלֹן וַיִּךְ
 מֵהֶם שְׁלֹשִׁים אִישׁ וַיִּקַּח אֶת־תְּלִיצוֹתָם
 וַיִּתֵּן תְּחִלִּיפוֹת לְמוֹנִידֵי תַחֲיִדָה וַיַּחֲרֵ אַפּוֹ
 וַיַּעַל בֵּית אָבִיהוּ׃ פ
 20 וַתְּהִי אִשְׁתׁ שְׁמִשּׁוֹן לְמִרְעָהּוּ אֲשֶׁר רָעָה
 לוֹ׃

12.14 וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמִשּׁוֹן אֲחֻדָּה־נָּא לָכֶם
 חֵידָה אִם־תִּגְדַּל תִּגִּידוּ אוֹתָהּ לִי שִׁבְעַת
 יָמֵי תַמְשֻׁתָּה וּמִצָּאתֶם וְנִתְתִּי לָכֶם
 שְׁלֹשִׁים סְדִינִים וּשְׁלֹשִׁים חִלְפֹת בְּגָדִים׃
 13 וְאִם־לֹא תוּכְלוּ לְהִגִּיד לִי וְנִתְתֶם אֲתֶם
 לִי שְׁלֹשִׁים סְדִינִים וּשְׁלֹשִׁים חִלְפֹת
 בְּגָדִים וַיֹּאמְרוּ לוֹ חֻדָּה חֵידָתְךָ
 וְנִשְׁמַעְנָה׃
 14 וַיֹּאמֶר לָהֶם מִהֲאֵכֶל יֵצֵא מֵאֲכָל וּמֵעֵז
 יֵצֵא מְתוֹק וְלֹא יָכֻלוּ לְהִגִּיד תַּחֲיִדָה
 שְׁלֹשֶׁת יָמִים׃
 15 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיֹּאמְרוּ לְאִשְׁת־
 שְׁמִשּׁוֹן פִּתִּי אֶת־אִישְׁךָ וַיִּגְדַּלְנוּ אֶת־
 תַּחֲיִדָה פֶּן־נִשְׁלַח אוֹתְךָ וְאֶת־בֵּית אָבִיךָ
 בְּאֵשׁ תִּלְיָרְשָׁנוּ קְרָאתֶם לָנוּ הֲלֹא׃
 16 וַתִּבְכֶּה אִשְׁתׁ שְׁמִשּׁוֹן עָלָיו וַתֹּאמֶר רַק־

JUECES 15.1-8

- 1.15 וַיְהִי מִיָּמַיִם בֵּימֵי קָצִיר-חֹטִים וַיִּפְקֹד
 שְׁמֹשׁוֹן אֶת-אִשְׁתּוֹ בַּבְּנֵי עֲזִים וַיֵּאמֶר
 אָבָאָה אֶל-אִשְׁתִּי הִחַדְרָה וְלֹא-נָתַנּוּ אָבִיהָ
 לָבוֹא:
- 2 וַיֵּאמֶר אָבִיהָ אָמַר אֲמַרְתִּי כִּי-שָׁנָא
 שָׁנֵאתָה וְאַתְּנִיחָה לְמַרְעֶךָ הֲלֹא אֲחַתָּה
 הַקְּטִינָה טוֹבָה מִמֶּנָּה תְּהִי-נָא לָךְ
 תַּחֲתֶיהָ:
- 3 וַיֵּאמֶר לָהֶם שְׁמֹשׁוֹן נִקִּיתִי הַפְּעַם
 מִפְּלִשְׁתִּים כִּי-עָשָׂה אֲנִי עִמָּם רָעָה:
- 4 וַיִּלְךְ שְׁמֹשׁוֹן וַיִּלְכֹּד שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת שׁוֹעָלִים
 וַיִּקַּח לַפָּדִים וַיִּפֶן זָנַב אֶל-זָנַב וַיִּשָּׂם
- לְפִיד אֶחָד בֵּין-שְׁנֵי הַזְּנָבוֹת בַּתְּוֹךְ:
 5 וַיִּבְעַר-אֵשׁ בַּלְּפִידִים וַיִּשְׁלַח בְּקַמּוֹת
 פְּלִשְׁתִּים וַיִּבְעַר מִגְּדִישׁ וְעַד-קָמָה
 וְעַד-כָּרֶם זֵית:
- 6 וַיֵּאמְרוּ פְּלִשְׁתִּים מִי עָשָׂה זֹאת וַיֵּאמְרוּ
 שְׁמֹשׁוֹן חֲתָן הַתַּמְנִי כִּי לָקַח אֶת-
 אִשְׁתּוֹ וַיִּתְּנָה לְמַרְעֵהוּ וַיַּעֲלוּ פְּלִשְׁתִּים
 וַיִּשְׂרְפוּ אוֹתָהּ וְאֶת-אָבִיהָ בָּאֵשׁ:
- 7 וַיֵּאמֶר לָהֶם שְׁמֹשׁוֹן אִם-תַּעֲשׂוּן כְּזֹאת
 כִּי אִם-נִקְמָתִי בָכֶם וְאַחַר אֲחַדְל:
- 8 וַיֵּךְ אוֹתָם שׁוֹק עַל-יָרֵךְ מִכַּף גְּדוּלָּה
 וַיַּרְדּוּ וַיֵּשֶׁב בְּסַעֲיָף סִלְעַ עֵיטָם: ס

Las casillas en esta columna de la izquierda proporcionan opciones de análisis para los verbos hebreos.

PERSONA Y NÚMERO		
Singular	1ra Com	Yo, mi
	2da Mas	Tú
	2da Fem	Tú
	3ra Mas	El
	3ra Fem	Ella
Plural	1ra Com	Nosotros
	2da Mas	Ustedes
	2da Fem	Ustedes
	3ra Com	Ellos
	3ra Mas	Ellos
	3ra Fem	Ellas

VOZ/AKTIONSART TÍPICA	TEMA VERBAL
Activo o Estativo	Qal
Pasivo o Reflexivo	Nifal
Activo-Eficaz	Piel
Pasivo-Eficaz	Pual
Reflexivo-Intensivo	Hitpael
Activo-Causativo	Hifil
Pasivo-Causativo	Hofal

CONJUGACIONES VERBALES
Perfecto: Acción Completada
Perfecto Consecutivo: Narrativa Futura
Imperfecto: Acción Incompleta
Imperfecto Consec.: Narrativa Pasada
Cohortativo: 1ra Persona Volitivo
Imperativo: 2da Persona Volitivo
Yusivo: 2da o 3ra Persona Volitivo
Infinitivo Absoluto: Adverbial
Infinitivo Constructo: Sustantivo
Participio: Adjetivo Verbal

El cuadro de vocabulario enumera las palabras hebreas que aparecen en esta sección de la Biblia.

FRASES
וַיֹּאמֶר
y el estaba diciendo
וַתֹּאמֶר לְשֹׁמְרוֹן
y ella le decía a Sansón
וַיֹּאמְרוּ לְשֹׁמְרוֹן
y le decían a Sansón
אִישׁ מִיְהוּדָה
un hombre de Judá
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
hijos de israel

Los diptongos están marcados en azul. Letras de raíz en rojo. Letra raíz que forma parte de un diptongo en color violeta.

BH DÍAS DE LOS JUECES, NO. 4
JUECES 15.9-13:
JUDÁ ATA A SANSÓN, PARTE A

Rodrigo Graciano
 Timothy Ministries, 2023

OFRECIENDO A SANSÓN

En un triste declive de su fuerza y mandato divino en Jueces 1.1-4, Judá en Jueces 15 ahora está listo para sacrificar a Sansón, un danita, en lugar de enfrentarse a sus gobernantes filisteos en la batalla. Aunque no he encontrado una referencia a esto en los comentarios, me llama la atención que la cláusula final de Jueces 15.13, “y le hacían subir de la roca,” recuerda la llama y el Ángel de YHVH ascendiendo de la roca que era el altar de Manoa en Jueces 13.19-20. En esa escena anterior, vimos al Ángel de YHVH, el Cristo preencarnado visualmente (aunque no realmente) convirtiéndose en el sacrificio. Ahora bien, aunque Sansón no llega a ser el sacrificio que los hombres de Judá pretendían, al final Sansón se sacrificaría en beneficio de Israel.

APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

JUECES 15.9-13

לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ לִי כֵן עָשִׂיתִי לָהֶם:

9.15 וַיַּעֲלוּ פְּלִשְׁתִּים וַיַּחֲנוּ בִיהוּדָה

12 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לְאַסְרָךְ יִרְדְּנוּ לְתַתְּךָ

וַיִּנְטְשׂוּ בְּלַחִי:

בִּיד-פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׂמֹשׁוּן

10 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ יְהוּדָה לָמָּה עָלִיתֶם

הַשָּׁבְעוּ לִי כֵן-תִּפְגְּעוּן בִּי אַתֶּם:

עָלִינוּ וַיֹּאמְרוּ לְאַסּוֹר אֶת-שְׂמֹשׁוֹן

13 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֵאמֹר לֹא כִי-אַסֵּר

עָלִינוּ לַעֲשׂוֹת לוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ:

בְּאַסְרָךְ וַנִּתְנַנֵּךְ בְּיָדָם וְהָמַת לָא

11 וַיִּרְדּוּ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ מִיְהוּדָה

נְמִיתָךְ וַיֹּאסְרֵהוּ בַשָּׁנִים עֶבְתִּים

אֶל-סְעִירָה סַלַע עֵיטָם וַיֹּאמְרוּ

חֲדָשִׁים וַיַּעֲלוּהוּ מִן-הַסַּלַע:

לְשֹׂמֹשׁוֹן הֲלֹא יָדַעְתָּ כִּי-מַשְׁלִים בָּנוּ

פְּלִשְׁתִּים וּמָה-זֹאת עָשִׂיתָ לָנוּ וַיֹּאמֶר

Las casillas en esta columna de la izquierda proporcionan opciones de análisis para los verbos hebreos.

PERSONA Y NÚMERO		
Singular	1ra Com	Yo, mi
	2da Mas	Tú
	2da Fem	Tú
	3ra Mas	El
	3ra Fem	Ella
Plural	1ra Com	Nosotros
	2da Mas	Ustedes
	2da Fem	Ustedes
	3ra Com	Ellos
	3ra Mas	Ellos
	3ra Fem	Ellas

VOZ/AKTIONSART TÍPICA	TEMA VERBAL
Activo o Estativo	Qal
Pasivo o Reflexivo	Nifal
Activo-Eficaz	Piel
Pasivo-Eficaz	Pual
Reflexivo-Intensivo	Hitpael
Activo-Causativo	Hifil
Pasivo-Causativo	Hofal

CONJUGACIONES VERBALES
Perfecto: Acción Completada
Perfecto Consecutivo: Narrativa Futura
Imperfecto: Acción Incompleta
Imperfecto Consec.: Narrativa Pasada
Cohortativo: 1ra Persona Volitivo
Imperativo: 2da Persona Volitivo
Yusivo: 2da o 3ra Persona Volitivo
Infinitivo Absoluto: Adverbial
Infinitivo Constructo: Sustantivo
Participio: Adjetivo Verbal

El cuadro de vocabulario enumera las palabras hebreas que aparecen en esta sección de la Biblia.

FRASES
רַיַת יְהוָה
וַיִּקְרָא לְמָקוֹם הַהוּא
וַיִּקְרָא אֶל-יְהוָה
אָתָּה נִתְּתָּ
הַתְּשׁוּעָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת

Los diptongos están marcados en azul. Letras de raíz en rojo. Letra raíz que forma parte de un diptongo en color violeta.

BH DÍAS DE LOS JUECES, NO. 5
JUECES 15.14-20:
UNA MANDÍBULA EN MANDÍBULA

Rodrigo Graciano
 Timothy Ministries, 2023

LOS PLURALES DE HOMBRE

La palabra hebrea bíblica para hombre, *ish*, sólo aparece en su esperada forma plural, אִישִׁים, tres veces: Sal 141.4; Pro 8.4; Is 53.3. En todos los demás casos, el Antiguo Testamento usa el plural, אַנְשִׁים, de una raíz diferente y no utilizada (אָנַשׁ).

Sin embargo, para grupos de hombres entre diez y veinte, las Escrituras comúnmente usan el singular, אִישׁ, y para grupos de más de veinte siempre usan el singular, אִישׁ. Entonces, el verbo plural, *dijeron*, con el sujeto singular *hombre*, en Jueces 15.10, implica un grupo de hombres, probablemente entre diez y veinte, dedicados a interrogar a los filisteos. En Jueces 15.16, según la convención, se utiliza el sustantivo singular para *hombre*, pero el número es explícitamente 1,000, por lo que traducimos el sustantivo como *hombres*.

APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

רַמַּת לְחִי :
 18 וַיִּצְמָא מְאֹד וַיִּקְרָא אֶל־יְהוָה
 וַיֹּאמֶר אַתָּה נָתַתָּ בְיָד־עַבְדְּךָ
 אֶת־הַתְּשׁוּעָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת
 וְעַתָּה אֲמוֹת בַּצְּמָא וְנַפְלֵתִי בְיָד
 הָעַרְלִים :
 19 וַיִּבְקַע אֱלֹהִים אֶת־הַמַּכְתֵּשׁ
 אֲשֶׁר־בְּלְחִי וַיִּצְאוּ מִמֶּנּוּ מַיִם
 וַיִּשְׁתְּ וַתִּשָּׂב רֹחֲו וַיַּחֲזֵק עַל־כַּן
 קָרָא שְׁמֹה עַיִן הַקּוֹרָא אֲשֶׁר
 בְּלְחִי עַד הַיּוֹם הַזֶּה :
 20 וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל בִּימֵי פְלִשְׁ-
 תִים עֶשְׂרִים שָׁנָה : פ

14.15 הוּא־בָּא עַד־לְחִי וּפְלִשְׁתִּים
 הִרְיֵעוּ לְקַרְאָתוֹ וַתִּצְלַח עָלָיו
 רוּחַ יְהוָה וַתְּהַיִּינָה הָעֵבֶתִים
 אֲשֶׁר עַל־זְרוּעוֹתָיו כַּפְּשָׁתִים
 אֲשֶׁר בָּעֲרוּ בְּאֵשׁ וַיִּמָּסוּ אֶסְוָרָיו
 מֵעַל יָדָיו :
 15 וַיִּמָּצֵא לְחִי־תַמְזֹר טְרִיָּה וַיִּשְׁלַח
 יָדוֹ וַיִּקְחֶהּ וַיֵּד־בָּהּ אֶלֶף אִישׁ :
 16 וַיֹּאמֶר שְׂמֵשׁוֹן בְּלְחִי הַתַּמְזֹר
 תַמְזֹר תַמְרָתִים בְּלְחִי הַתַּמְזֹר
 הַכִּיתִי אֶלֶף אִישׁ :
 17 וַיְהִי כְכֹלְתוֹ לְדַבֵּר וַיִּשְׁלַךְ
 הַלְחִי מִיָּדוֹ וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא

Las casillas en esta columna de la izquierda proporcionan opciones de análisis para los verbos hebreos.

PERSONA Y NÚMERO		
Singular	1ra Com	Yo, mi
	2da Mas	Tú
	2da Fem	Tú
	3ra Mas	El
	3ra Fem	Ella
Plural	1ra Com	Nosotros
	2da Mas	Ustedes
	2da Fem	Ustedes
	3ra Com	Ellos
	3ra Mas	Ellos
	3ra Fem	Ellas

VOZ/AKTIONSART TÍPICA	TEMA VERBAL
Activo o Estativo	Qal
Pasivo o Reflexivo	Nifal
Activo-Eficaz	Piel
Pasivo-Eficaz	Pual
Reflexivo-Intensivo	Hitpael
Activo-Causativo	Hifil
Pasivo-Causativo	Hofal

CONJUGACIONES VERBALES
Perfecto: Acción Completada
Perfecto Consecutivo: Narrativa Futura
Imperfecto: Acción Incompleta
Imperfecto Consec.: Narrativa Pasada
Cohortativo: 1ra Persona Volitivo
Imperativo: 2da Persona Volitivo
Yusivo: 2da o 3ra Persona Volitivo
Infinitivo Absoluto: Adverbial
Infinitivo Constructo: Sustantivo
Participio: Adjetivo Verbal

El cuadro de vocabulario enumera las palabras hebreas que aparecen en esta sección de la Biblia.

FRASES
<p>עַד-חֲצֵי הַלַּיְלָה</p> <p>hasta el medio de _____</p>
<p>בְּחֲצֵי הַלַּיְלָה</p>
<p>עַל-פָּנָי</p>
<p>עַל-פָּנָי תְּהִיכֹל</p> <p>2Cr 3.17</p>
<p>אֶל־הַיָּמִים אַחֲרָיִם עַל-פָּנָי</p> <p>Éx 20.3</p>

BH DÍAS DE LOS JUECES, NO. 6
JUECES 16
BUENAS NOCHES PEQUEÑO SOL

Rodrigo Graciano
 Timothy Ministries, 2023

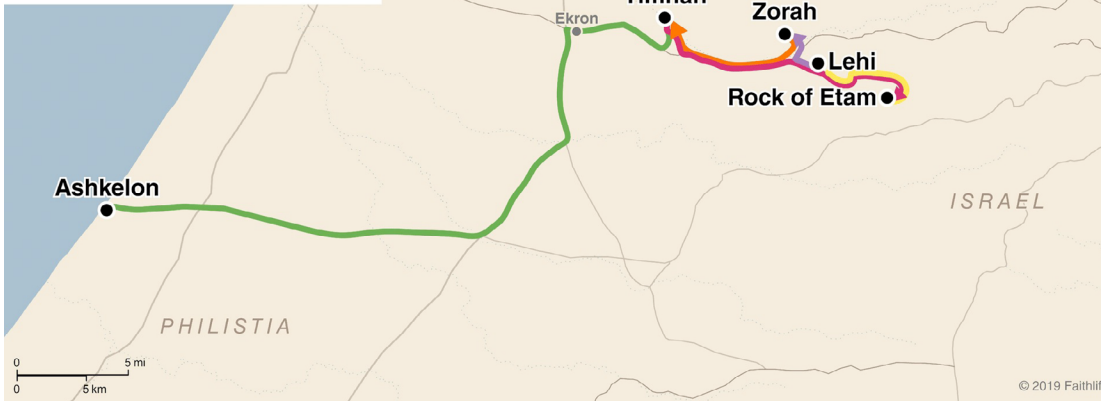
DALILA
<p>Las conjeturas de los eruditos sobre la etimología del nombre <i>Dalila</i> sugieren que su nombre significa <i>cabello</i> o <i>cabellera pequeña, ligera, delicada</i> o quizás <i>suelta</i>. Entonces, tal vez ella era pequeña en contraste con el corpulento de Sansón (lo que sugiere su capacidad para cargar con los hombros las puertas de Gaza junto con sus postes y travesaños). O, tal vez, como Sansón, tenía una cabellera muy abundante y larga.</p> <p>Sea como fuere, el sonido de su nombre recuerda la palabra hebrea para noche, לַיְלָה. Así, el autor de Jueces probablemente fue consciente de presentar su personaje como un símbolo de oscuridad en contrapunto al nombre de Sansón, “pequeño sol,” y como un presagio de la “noche oscura del alma” que traería sobre Sansón al traerle sobre su cegamiento por los filisteos.</p>

APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

GEOGRAFÍA DE LA HISTORIA DE SANSÓN

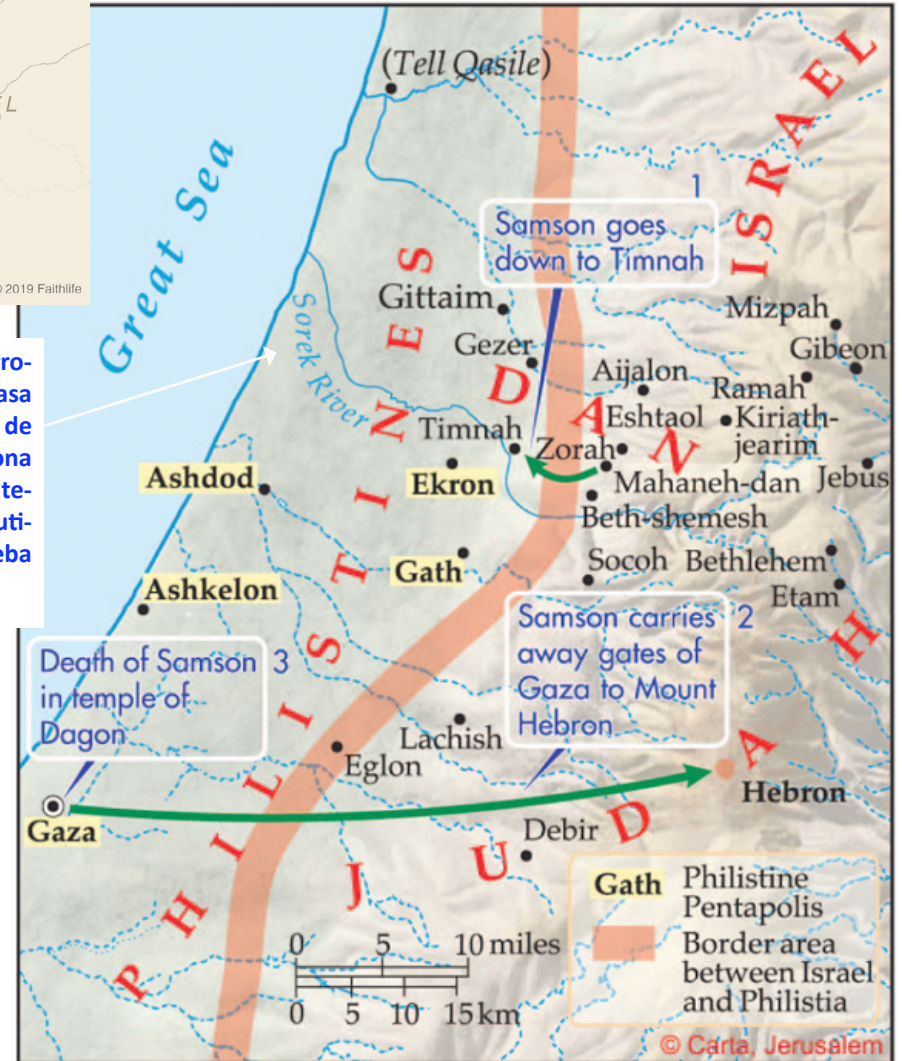
Samson and the Philistines

- Samson's route from Zorah to Timnah
- Samson's route from Timnah to Ashkelon and back
- Samson's route from Timnah to the Rock of Etam
- The Judeans take Samson from the Rock of Etam to Lehi
- Samson's return route from Lehi to Zorah



Map from Logos Bible Software media.

Tenga en cuenta que el valle (arroyo) del río Sorek (Wadi Sorek) pasa por Timnah, la ciudad de la boda de Sansón, pero también cruza la zona fronteriza y se extiende hasta el territorio de Dan. Esto nos impide utilizar el valle de Sorek como prueba del origen étnico de Dalila.



JUECES 16.1-9

בְּכֹל לַיְלָה וַאֲסֹרְנָהוּ לְעַנְתּוֹ וַאֲנַחְנוּ נִתֵּן־
לָךְ אִישׁ אֶלְךָ וּמֵאָה כֶּסֶף:

6 וַתֹּאמֶר דְּלִילָה אֶל־שֹׁמְרוֹן הַגִּידָה־
נָא לִי בַמָּה כִּתְּךָ גָּדוֹל וּבַמָּה תֹאסֵר
לְעַנּוֹתְךָ:

7 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ שֹׁמְרוֹן אִם־יֹאסְרֵנִי בְּשֵׁ־
בַעַה יִתְּרִים לְחַיִּים אֲשֶׁר לֹא־חֲרָבוּ
וְחִלִּיתִי וְהָיִיתִי כְּאַחַד הָאָדָם:

8 וַיַּעֲלוּ־לָהּ סֹרְגֵי פְלִשְׁתִּים שְׁבַעַה יְתֵ־
רִים לְחַיִּים אֲשֶׁר לֹא־חֲרָבוּ וַתֹּאסְרֵהוּ
בָהֶם:

9 וְהָאֲרָב יָשָׁב לָהּ בַחֲדָר וַתֹּאמֶר אֵלָיו
פְּלִשְׁתִּים עָלֶיךָ שֹׁמְרוֹן וַיִּנְתֶּק אֶת־
הַיְתָרִים כְּאֲשֶׁר יִנְתֶּק פְּתִיל־הַנְּעֹרֶת
בַּהֲרִיתוֹ אִשׁ וְלֹא נֹדַע כִּחּוֹ:

16:1 וַיִּלְךְ שֹׁמְרוֹן עִזָּתָה וַיִּרְא־שָׁם אִשָּׁה זֹנָה
וַיָּבֵא אֵלֶיהָ:

2 לְעִזָּתִּים וּלְאֹמֶר בָּא שֹׁמְרוֹן הִנֵּה וַיִּסְבּוּ
וַיֵּאָרְבוּ־לוֹ כָּל־הַלַּיְלָה בְּשַׁעַר הָעִיר
וַיִּתְחַרְשׁוּ כָּל־הַלַּיְלָה לְאֹמֶר עַד־אֹר
הַבֶּקֶר וַהֲרַגְנָהוּ:

3 וַיִּשְׁכַּב שֹׁמְרוֹן עַד־תֵּצֵי הַלַּיְלָה וַיִּגְקֹם
בַּחֲצֵי הַלַּיְלָה וַיֵּאָחֵז בְּדִלְתוֹת שַׁעַר־
הָעִיר וּבְשִׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וַיִּסַּעֵם עִם־הַבֶּ־
רִיחַ וַיִּשָּׂם עַל־כַּתְּפָיו וַיַּעֲלֵם אֶל־רֹאשׁ
הַהָר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי חֶבְרוֹן: פ

4 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיֵּאָהֵב אִשָּׁה בְּנַחַל שַׂרְק
וַשְׁמָה דְּלִילָה:

5 וַיַּעֲלוּ אֵלֶיהָ סֹרְגֵי פְלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ לָהּ
פִּתֵי אוֹתוֹ וַרְאִי בַמָּה כִּחּוֹ גָּדוֹל וּבַמָּה

JUECES 16.10-14

- 16:10 וַתֹּאמֶר דְּלִילָה אֶל־שֹׁמְרוֹן הִנֵּה הַתְּלָתָּה
 בִּי וַתְּדַבֵּר אֵלַי כְּזָבִים עִתָּהּ הַגִּידָה־נָא
 לִי בַמָּה תֵאסֹר׃
- 11 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אִם־אֶסֹּר יֹאסְרוּנִי בְעֵבְתַיִם
 חֲדָשִׁים אֲשֶׁר לֹא־נַעֲשָׂה בָהֶם מְלֹאכָה
 וְחֲלִיתִי וְהִיִּיתִי כְּאֶחָד הָאָדָם׃
- 12 וַתִּקַּח דְּלִילָה עֵבְתַיִם חֲדָשִׁים וַתֹּאסְרֶהוּ
 בָהֶם וַתֹּאמֶר אֵלָיו פְּלִשְׁתִּים עָלֶיךָ שָׁמַ־
 שׁוֹן וְהָאָרֶב יֵשֵׁב בְּחָדָר וַיִּנְתְּקֶם מֵעַל
 זְרַעְתָּיו כַּחֲנוּט׃
- 13 וַתֹּאמֶר דְּלִילָה אֶל־שֹׁמְרוֹן עַד־הַנָּה
 הַתְּלָתָּה בִּי וַתְּדַבֵּר אֵלַי כְּזָבִים הַגִּידָה
 לִי בַמָּה תֵאסֹר וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אִם־
 תֹּאדָרְנִי אֶת־שִׁבְעַת מַחְלָפוֹת רֵאשֵׁי עַם־
 הַמִּסְכָּת׃
- 14 וַתִּתְקַע בַּיָּתֵד וַתֹּאמֶר אֵלָיו פְּלִשְׁתִּים
 עָלֶיךָ שֹׁמְרוֹן וַיִּקַּץ מִשְׁנָתוֹ וַיִּסַּע אֶת־
 הַיָּתֵד הָאָדָם וְאֶת־הַמִּסְכָּת׃